

Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)  
 Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)  
 Association des régions frontalières européennes (ARFE)  
 Association of European Border Regions (AEBR)  
 Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)  
 Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)  
 Werkgemeenschap van Europese grensgebieden (WVEG)  
 Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)  
 Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)  
 Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)  
 Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)



## ARFE NEWSFLASH no. 22 DECEMBRE 2011

Dans ce numéro :

- P. 1: Prix de l'ARFE 2011—Dialogue structuré avec le Commissaire Hahn—La Crise—Sommets du mois de décembre  
 P. 2: Réunion du comité directeur de l'ARFE—colloque transfrontalier sur le transport à Vaasa—Réunion TFEB—Nouvelles du Président de l'ARFE— A la mémoire de Jacques Robert  
 P. 3: Missions de l'ARFE—Santé transfrontalière—Projet sur les travailleurs transfrontaliers—Nouvelles publications de l'ARFE—nouveau GECT  
 P. 4 : Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur—Voisinage et Partenariat oriental—Adhésion et préadhésion—régime des 72 heures sans visas en Fédération de Russie  
 P. 5: Manifestations dans l'UE  
 P. 6: Nouvelles des Institutions européennes  
 P. 7: Nouvelles des régions adhérentes de l'ARFE  
 P. 8: Manifestations de régions adhérentes de l'ARFE et manifestations de l'ARFE 2011/2012

### Présentation du Prix de l'ARFE 2011 au Comité des Régions

Le 14 décembre 2011 une cérémonie de remise du prix de l'ARFE «Sail of Papenburg 2011» a été organisée au CdR. La Présidente du CdR Mercedes Bresso et le Président de l'ARFE Karl-Heinz Lambertz ont remis le prix aux lauréats «Comité Öresund » et «Euroregion Spree-Neisse-Bober ».

**Communiqué de presse officiel du CdR :**

<http://www.cdr.europa.eu/pages/PressTemplate.aspx?view=detail&id=d3d577fc-38c7-413c-a26a-73b3ef804461>

**Rapport de la présentation des projets dans le cadre de la Conférence annuelle de l'ARFE 2011 :**

[http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=114](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=114)

**Description du projet du Comité Öresund :**

[http://www.aebr.eu/en/pdf/winner\\_1\\_2011\\_en.pdf](http://www.aebr.eu/en/pdf/winner_1_2011_en.pdf).

**Description du projet de l' Euroregion Spree-Neisse-Bober :** [http://www.aebr.eu/en/pdf/winner\\_2\\_2011\\_en.pdf](http://www.aebr.eu/en/pdf/winner_2_2011_en.pdf).

*En 2012 le Sail of Papenburg sera de nouveau mis au concours. Vous en serez informés en temps opportun.*

Le 5 décembre 2011, le CdR a organisé le Dialogue Structuré sur la réforme des Fonds structurels de l'UE avec le Commissaire de la Politique régionale Johannes Hahn, le Commissaire en charge de l'Emploi László Andor et les représentants des associations des collectivités territoriales régionales et locales.



Le Président de l'ARFE Karl-Heinz Lambertz à l'occasion du Dialogue Structuré avec le Commissaire Hahn le 5 décembre 2011. Pour plus d'infos relatives aux positions de l'ARFE par rapport aux Fonds Structurels, veuillez consulter l'encadré à la p. 1.

### Où est la crise en Europe? (mise à jour)

La crise des dettes souveraines est le plus grand défi pour l'UE jusqu'à présent. Pour faire face à cela, l'UE réclame une « gouvernance » conjointe. Après le Sommet du 9 décembre, beaucoup de questions restent. Nous avons reçu une interview avec Jean-Luc Sauron, auteur de « L'Europe – est-ce toujours une bonne idée ? » et un article écrit par Lluís Bassets, Directeur adjoint de El País, analysant la situation actuelle et la voie à entreprendre.

Pour lire plus, cliquez sur :

[http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=122](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=122)

### Sommets du mois de décembre: Bruxelles et Durban

Le Conseil européen tenu du 8 au 9 décembre, s'est concentré sur la crise de la dette et le renforcement de la gouvernance économique de l'UE. Le Royaume Uni a été le seul pays à rejeter le compromis atteint par l'ensemble des Etats membres. Lors de ce sommet l'UE a obtenu plus de résultats que l'autre grand sommet tenu à Durban où des engagements plutôt insuffisants ont été produits. Pour lire plus, cliquez sur :

[http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=129](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=129)



### Réunion du Comité directeur de à Vaasa, Conseil régional d'Ostrobotnie, Finlande



Le 2 décembre 2011, 25 membres du comité directeur de l'ARFE se sont réunis à Vaasa pour traiter entre autres le nouveau paquet législatif sur la Politique de cohésion, des projets réalisés par l'ARFE, le futur bureau de l'ARFE à Berlin etc. Pour un rapport plus détaillé de cette réunion cliquez sur: [http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=130](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=130).

De plus, le Comité directeur a adopté la demande d'adhésion à part entière de l'Euroregion Donbass (RU/JA, <http://euroregion-donbass.ru/>). Pour plus d'infos sur l'Euroregion Donbass en langue anglaise, cliquez sur: [http://www.aebr.eu/en/members/member\\_detail.php?region\\_id=186](http://www.aebr.eu/en/members/member_detail.php?region_id=186).

Le 1 décembre un colloque sur l'avenir des transports transfrontaliers s'est tenu à Vaasa (Ostrobotnie, Finlande). Des membres de l'ARFE et les organisation hôtes y ont discuté les propositions TEN-T annoncées ainsi que les aspects particuliers des transports dans la zone Kvarken (FI/S), y compris les difficultés de maintenir le ferry entre Vaasa et Umeå.

**TFEB**



Task Force of External Borders

L'unité opérationnelle Frontières extérieures (TFEB) de l'ARFE s'est réuni le 1 décembre à Vaasa, la veille de la réunion du comité directeur de l'ARFE. Cette séance a été modérée par Johannes Moisio (président de la TFEB) et les participants y ont discuté des aspects de la coopération transfrontalière aux frontières extérieures.

Les principaux sujets mis à l'agenda étaient:

- Résumé du 3ème séminaire de la jeunesse de l'ARFE, préparation du séminaire 2012
- Participation à la conférence annuelle NEEBOR à Kirkenes (Norvège), 6-7 février 2012
- Projets—Voisinage, Société civile: projet prévu avec comme objectif le renforcement des acteurs non-étatiques par rapport à la promotion de réformes dans les pays faisant partie du Partenariat oriental
- Actions en Afrique et en Amérique latine
- Programme des activités et réunions de la TFEB en 2012

### Nouvelles du Président de l'ARFE M. Karl-Heinz Lambertz

Interview avec Karl-Heinz Lambertz à l'occasion du 30ème anniversaire de la Convention cadre de Madrid, enregistrée dans le cadre de la 21ème Session du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du 18 octobre 2011 :

<http://www.youtube.com/watch?v=aReW39y18Xs>

Le 5 décembre 2011 le Président de l'ARFE Karl-Heinz Lambertz a participé au Dialogue Structuré avec le Commissaire Hahn.

Les documents **de prise de position de l'ARFE** sur le paquet législatif 2014-2020 peuvent être téléchargés :

#### Cadre général :

[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_Fonds\\_de\\_cohesion\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_Fonds_de_cohesion_FR.pdf)

#### FEDER:

[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_FEDR\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_FEDR_FR.pdf)

#### Coopération territoriale :

[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_cooperation\\_territoriale\\_avec\\_annexe\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_cooperation_territoriale_avec_annexe_FR.pdf)

#### GECT:

[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_GECT\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_GECT_FR.pdf)

### A la mémoire de Jacques ROBERT

*Le 24 novembre 2011, M. Jacques Robert, depuis longtemps membre du Comité consultatif de l'ARFE, est décédé subitement à la suite d'une crise cardiaque.*

*Jacques Robert a participé à l'élaboration de plusieurs publications de l'ARFE.*

*De 1978 à 1984 il a été Directeur de BLORE (Bureau de Liaison des Organisations Régionales), fondé par l'ARFE, la CRPM, la Communauté de travail des Alpes, la Communauté de travail des Alpes adriatiques et la Communauté de travail des Alpes occidentales, à titre de confédération pour défendre les intérêts régionaux européens. Il a pu finaliser sa dernière publication « Le territoire européen—Des racines aux enjeux globaux » peu avant son décès.*



## Missions du secrétaire général Martín Guillermo Ramírez en décembre 2011

- 7-8 December, Newry: General Assembly of East Border Region
- 9-10 December, Taormina (Sicily): II EGTC Forum
- 13 December, Brussels: CoR Forum on Regional Research and Innovation (<http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=folder&id=2e3f8137-c827-4b72-9bb7-ed46ecec11d86&sm=2e3f8137-c827-4b72-9bb7-ed46ecec11d86>)
- 15 December, Brussels: 9th General Structured Dialogue on Commission Work Programme 2012 (<http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&id=4fb6cbd4-13e5-4c28-b49f-a644dae0835f>)  
L'ARFE y a posé les questions suivantes :  
[http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=127](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=127)

## Présentation du projet « Améliorer l'information des travailleurs dans les régions frontalières européennes »

Le 14 décembre 2011 ce projet, traitant tout particulièrement les obstacles relatifs à la sécurité sociale dans les zones frontalières, a été présenté au bureau de la représentation de la Région d'Extrémadure à Bruxelles.

Une réunion de démarrage d'éventuels partenaires de projet (vidéoconférence) est prévue pour le 25 janvier, avec connections de Gronau et de Bruxelles. Une autre réunion sur ce projet et d'autres projets traitant le marché de l'emploi est prévue pour le 8 février 2012 à Bruxelles.

Pour plus d'information veuillez visiter notre site web :  
[http://www.aebr.eu/en/activities/projects\\_programmes\\_detail.php?project\\_id=18](http://www.aebr.eu/en/activities/projects_programmes_detail.php?project_id=18)

## Le SCULTBORD Newsflash No. 2 peut être téléchargé:

[http://www.aebr.eu/files/publications/SCULTBORD\\_2nd\\_Newsflash\\_December\\_2011.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/SCULTBORD_2nd_Newsflash_December_2011.pdf)

## Nouvelles publications disponibles sur le site web de l'ARFE:

- **Brochure d'anniversaire**  
[http://www.aebr.eu/files/publications/111222\\_AnniversaryBooklet.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111222_AnniversaryBooklet.pdf)
- **Carte des régions (trans)frontalières 2011**  
[http://www.aebr.eu/files/publications/AEBR\\_Map\\_2011.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/AEBR_Map_2011.pdf)
- **SCULTBORD Newsflash No. 2**  
[http://www.aebr.eu/files/publications/SCULTBORD\\_2nd\\_Newsflash\\_December\\_2011.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/SCULTBORD_2nd_Newsflash_December_2011.pdf)
- **Documents de position de l'ARFE sur le paquet législatif 2014-2020**  
Cadre général :  
[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_Fonds\\_de\\_cohesion\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_Fonds_de_cohesion_FR.pdf)  
FEDER:  
[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_FEDR\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_FEDR_FR.pdf)  
Coopération territoriale :  
[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_cooperation\\_territoriale\\_avec\\_arpeva\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_cooperation_territoriale_avec_arpeva_FR.pdf)  
GECT:  
[http://www.aebr.eu/files/publications/111129\\_Position\\_proposition\\_reglement\\_GECT\\_FR.pdf](http://www.aebr.eu/files/publications/111129_Position_proposition_reglement_GECT_FR.pdf)

## SANTE TRANSFRONTALIERE

Le projet Euregio II « Solutions pour améliorer la coopération dans les régions frontalières » est terminé. Le projet Euregio II avec comme but de soutenir les soins de santé et les services sanitaires en ce qui concerne les actions transfrontalières dans les zones frontalières, succédant le projet Euregio « Evaluation des actions transfrontalières dans l'Union européenne » (Euregio I, 2004-2007) et complémentaire au projet Euregio III « Investissements relatifs à la santé au niveau des Fonds structurels 2000-2006 : leçons apprises relatives à l'information régionale au cours de la période 2007-2013 ». L'ensemble de ces projets ont reçu des subventions dans le cadre du Programme de l'UE dans le domaine de la santé publique. Vous trouverez les matériaux du projet Euregio II en ligne : <http://www.euregio2-conference.eu/app/webroot/info/>. Sur ce site les lecteurs ont la possibilité de faire des commentaires.

### Consultation publique sur les mesures pour améliorer la reconnaissance d'ordonnances délivrées dans un autre pays membre; date butoir 8 janvier 2012:

[http://ec.europa.eu/health/cross\\_border\\_care/consultations/cons\\_prescriptions\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/cross_border_care/consultations/cons_prescriptions_en.htm)

### Première simulation européenne de l'impact de la Directive sur les droits des patients au niveau des soins de santé transfrontaliers.

### Communiqué de presse:

[http://www.ose.be/hcconference2011/files/CRHCsimulation\\_pressrelease\\_24112011.pdf](http://www.ose.be/hcconference2011/files/CRHCsimulation_pressrelease_24112011.pdf)

Site web de la conférence:

<http://www.ose.be/hcconference2011/2425/>

Au même sujet, le Document de travail 2010 de l'OSE sur "The Europeanisation of National Health Care Systems: Creative Adaptation in the Shadow of Patient Mobility Case Law" peut être téléchargé ici :  
[http://www.ose.be/files/publication/OSEPaperSeries/Baeten\\_Vanhercke\\_Coucheir\\_2010\\_OSEResearchPaper3\\_0710.pdf](http://www.ose.be/files/publication/OSEPaperSeries/Baeten_Vanhercke_Coucheir_2010_OSEResearchPaper3_0710.pdf)

### Un nouveau GECT « Aquitaine / Euskadi » a été constitué le 12 décembre 2011 dans la zone des adhérents de l'ARFE Région Aquitaine et Pais Vasco/Euskadi. Plus d'info et une vidéo de la cérémonie de fondation:

<http://www.eitb.com/fr/infos/politique/detail/793170/leuroregion-aquitaineuskadi-est-nee-officiellement/>.

Les statuts du GECT, signés par Alain Rousset (Président du Conseil régional d'Aquitaine) et Patxi Lopez (Lehendakari de Euskadi/Président de Pais Vasco) peuvent être consultés en cliquant sur le lien :

[http://www.irekia.euskadi.net/assets/a\\_documents/1712/proposition\\_consolidee\\_-\\_statuts\\_fr.pdf?1323680567](http://www.irekia.euskadi.net/assets/a_documents/1712/proposition_consolidee_-_statuts_fr.pdf?1323680567).

Pendant les deux années à venir, M. Alain Rousset sera Président de ce GECT.



### La Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur, une nouvelle démarche de coopération transfrontalière



La Région Métropolitaine Trinationale a pour objectif de développer pleinement les ressources du Rhin Supérieur en tant qu'espace économique et de vie unique et attrayant, de le positionner idéalement dans la compétition européenne et internationale et d'assurer un aménagement du territoire commun de son espace.

Le but n'est pas de créer une nouvelle structure administrative. Il s'agit avant tout d'assurer une meilleure coordination entre les acteurs traditionnels et de s'ouvrir à de nouveaux partenaires pour constituer des plateformes et des réseaux. Il s'agit ainsi d'exploiter ensemble pleinement les potentialités existantes et de concentrer les ressources disponibles. Pour ce faire, cet espace s'est dotée, en novembre 2010, d'une stratégie de développement à moyen terme, intitulée « Agir et se développer ensemble ». La RMT se développe sur la base d'un mode de gouvernance original et novateur en Europe, caractérisé par la mise en place de quatre piliers constitués par le monde de la science, de l'économie, de la politique et de la société civile.

Adoptée en novembre 2010, la Stratégie « Agir et se développer ensemble » constitue une feuille de route pour atteindre ensemble les objectifs communs de la Région Métropolitaine. Cette stratégie qui fonde la mise en œuvre de la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur est commune aux quatre piliers constitutifs de la Région Métropolitaine. Elle vise à être évolutive et pourra donner lieu à des documents programmatiques conclus entre les différents partenaires afin de mener à bien des projets communs et faire naître de nouvelles dynamiques sur le territoire du Rhin Supérieur.

Cliquer sur [http://www.aebr.eu/en/members/member\\_detail.php?region\\_id=156](http://www.aebr.eu/en/members/member_detail.php?region_id=156), pour lire le communiqué de presse relatif à trois actualités concernant la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur :

- La tenue de son premier Comité politique et la nomination de Charles Buttner, Président du Conseil Général du Haut-Rhin comme premier Porte-parole,
- Le lancement de son site internet,
- Le lancement de l'Offensive Sciences, première politique commune transfrontalière de financement de la recherche et de l'innovation, en Europe.

### Voisinage et Partenariat oriental

En novembre dernier nous vous avons informés de l'appel relatif à plus de subvention de projets sur la démocratie et les droits de l'homme par les autorités régionales et locales (inauguration de CORLEAP) et la future approche PEV qui semble être plus décentralisée avec plus de conditionnalité (démocratique) et plus de diversification. Un but principal est l'établissement d'une zone libre échange entre l'UE et les pays du Partenariat oriental. Pour une position de l'ARFE plus détaillée ainsi que des documents dans ce contexte, de l'information sur les principales manifestations à cet égard, ainsi qu'un suivi par pays, cliquez sur:

[http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=128](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=128)

### 72 heures sur le territoire de la Russie sans visas—Décision du gouvernement de la Fédération de Russie relative au régime de visas

Les groupes de touristes peuvent rester sur le territoire de la Fédération de Russie pendant 72 heures sans visas au cas où ils résident sur le ferry ou dans un autre lieu défini dans le programme du voyage touristique.

72 heures avant l'arrivée du ferry au port russe, le capitaine du ferry soumet à l'autorité portuaire à travers l'agent du bateau la liste des participants du voyage ainsi que le programme touristique.

Les bases de la permission d'une visite sans visas pour les participants dans groupe de touristes en Russie sont :

- Le touriste doit être en possession d'un document donnant preuve de son identité et reconnu par la Fédération de Russie;
- Le nom du touriste doit figurer sur la liste des participants.

Les ports participant à ce règlement sont :

- Le grand port de Saint Petersburg (Saint Petersburg)
- Vladivostok (zone de Primorski)
- Vyborg (région de Leningrad)
- Kaliningrad (région de Kaliningrad)
- Копсакoв (région de Sakhalin)
- Novorossisk (zone de Krasnodar)
- Passenger port St.-Petersburg (Saint Petersburg)
- Sochi (zone Krasnodar).

Dans ce contexte l'Institut de l'aménagement territorial, du développement et des relations extérieures a proposé de s'adresser dans la résolution du IV Forum touristique des pays de la mer Baltique aux structures compétentes de l'Union européenne et de proposer d'accepter un régime similaire pour les groupes touristiques russes visitant les pays de l'UE.

### Adhésion et préadhésion

Malgré la situation actuelle en Europe et une certaine résistance le processus d'élargissement est toujours actif. Le 1 juillet 2013 la Croatie deviendra le 28ème Etat membre, suivi par l'Islande. La Turquie et plusieurs pays des Balkans occidentaux continuent à négocier avec l'UE, mais les Etats membres sont toujours divisés en ce qui concerne les adhésions.

Lisez plus en cliquant sur:

[http://www.aebr.eu/en/news/news\\_detail.php?news\\_id=104](http://www.aebr.eu/en/news/news_detail.php?news_id=104)



## MANIFESTATIONS DANS L'UE

DATE/LIEU	SUJET	INFOS
5 décembre 2011 Bruxelles	Dialogue structure avec le Commissaire Hahn	<a href="http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&amp;id=cd4a0875-04f1-4a00-b0f2-4817e1353e70">http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&amp;id=cd4a0875-04f1-4a00-b0f2-4817e1353e70</a>
5 décembre 2011 Genève	Assemblée générale FOGAR	<a href="http://www.regionsunited-fogar.org">www.regionsunited-fogar.org</a>
8 décembre 2011 Bruxelles	Conférence GEOSPECS "Europe's special areas"	<a href="http://www.geospecs.eu/Consultation-Info.pdf">http://www.geospecs.eu/Consultation-Info.pdf</a>
12-13 décembre 2011 Bruxelles	CoR Forum "EU research and innovation: What role for regions and cities after 2013?"	<a href="http://www.cor.europa.eu/europacom">www.cor.europa.eu/europacom</a>
15 décembre 2011 Bruxelles	Dialogue structure sur le Programme de travail 2012 de la Commission	<a href="http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&amp;id=4fb6cbd4-13e5-4c28-b49f-a644dae0835f">http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&amp;id=4fb6cbd4-13e5-4c28-b49f-a644dae0835f</a>
15-16 décembre 2011 Varsovie	European Development Days Topic "Development and Democracy"	<a href="http://www.eudevdays.eu/">http://www.eudevdays.eu/</a>
16 décembre 2011 Bruxelles	Réunion formelle des ministres en charge de la Politique de cohésion et du Conseil des Affaires générales	<a href="http://www.mrr.gov.pl/english/Presidency/Main/Strony/Formal_meeting_of_ministers_responsible_for_cohesion_policy_161211.aspx">http://www.mrr.gov.pl/english/Presidency/Main/Strony/Formal_meeting_of_ministers_responsible_for_cohesion_policy_161211.aspx</a>
17 janvier 2012 Bruxelles	Réunion des secrétaires généraux du CdR	
18 janvier 2012 Bruxelles	Info Day URBACT	<a href="http://urbact.eu/en/header-main/news-and-events/view-one/urbact-events/?entryId=4892">http://urbact.eu/en/header-main/news-and-events/view-one/urbact-events/?entryId=4892</a>
19 janvier 2012 Strasbourg	Séminaire Axe « Frontières » L'approche pluridisciplinaire des espaces de voisinages de proximité	Infos : <a href="mailto:aurelie.kraft@unistra.fr">aurelie.kraft@unistra.fr</a>
19 janvier 2012 Bruxelles	Stakeholder Consultation on the proposal for the new Regulation of the European Parliament and of the Council on specific provisions concerning the European Regional Development Fund.	Date butoir pour les inscriptions : 18/01/2012, 15h00. <a href="http://selectsurvey-gen.cor.europa.eu/TakeSurvey.aspx?SurveyID=94026p4">http://selectsurvey-gen.cor.europa.eu/TakeSurvey.aspx?SurveyID=94026p4</a>
29-30 janvier 2012 Bari, Italie	3ème Séance plénière	Infos : <a href="mailto:arlem-secretariat@cor.europa.eu">arlem-secretariat@cor.europa.eu</a>
31 janvier 2012	Info Day TEN-T	<a href="http://tentea.ec.europa.eu/en/news_events/events/tent_info_day_for_annual_call_2011.htm">http://tentea.ec.europa.eu/en/news_events/events/tent_info_day_for_annual_call_2011.htm</a>
30 janvier 2012 Bruxelles	EUREGHA General Assembly	<a href="http://www.euregha.net/">http://www.euregha.net/</a>
6-7 février 2012 Bruxelles	Carpathian Convention Working Group on Adaptation to Climate Change Meeting	Infos : <a href="mailto:eva.janovska@unvienna.org">eva.janovska@unvienna.org</a>
6-8 février 2012 Kirkenes (Norvège)	Conférence annuelle NEEBOR	<a href="http://www.neebor.eu/index.php?page=news&amp;id_news=202&amp;str_nr=1&amp;lg=gb">http://www.neebor.eu/index.php?page=news&amp;id_news=202&amp;str_nr=1&amp;lg=gb</a>
8 février 2012 Bruxelles	INTERMODES 4	<a href="http://www.intermodes.com">www.intermodes.com</a>
14 février 2012 Bruxelles	CoR Forum about the "European Year for Active Ageing and Solidarity between Generations"	<a href="http://www.cor.europa.eu/EY2012">www.cor.europa.eu/EY2012</a>
22-23 mars 2012 Copenhague	5th European Summit of Regions and Cities	<a href="http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&amp;id=d8d81c12-155a-4b2e-8833-0193b29ae209">http://www.cor.europa.eu/pages/EventTemplate.aspx?view=detail&amp;id=d8d81c12-155a-4b2e-8833-0193b29ae209</a>



## NOUVELLES DES INSTITUTIONS EUROPEENNES

### COMMISSION EUROPEENNE :

- The European Expert Network on Culture (EENC) website is now on-line:  
[http://ec.europa.eu/culture/news/eenc\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/news/eenc_en.htm)
- Traité d'adhésion avec la Croatie signé le 12 décembre 2011 :  
[http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/EN/genaff/126686.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/EN/genaff/126686.pdf)
- EU continues to assist the enlargement countries through a revised Instrument for Pre-accession Assistance (IPA): [http://ec.europa.eu/enlargement/press\\_corner/whatsnew/news/111207\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enlargement/press_corner/whatsnew/news/111207_en.htm)
- Santé publique: la Commission propose des mesures efficaces pour mieux protéger les citoyens contre un vaste éventail de menaces transfrontières pour la santé :  
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1516&format=HTML&aged=0&language=FR&quiLanguage=en>
- Renforcer la place de l'Europe dans le monde: Un budget extérieur 2014-2020 pour respecter les engagements de l'UE et promouvoir les valeurs partagées :  
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1510&format=HTML&aged=0&language=FR&quiLanguage=fr>
- Un nouveau Fonds européen pour les politiques menées par l'UE dans les domaines des affaires maritimes et de la pêche :  
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1495&format=HTML&aged=0&language=FR&quiLanguage=en>

### PARLEMENT EUROPEEN :

- REGI-News No. 25: <http://www.europarl.europa.eu/document/activities/cont/201112/20111213ATT34026/20111213ATT34026EN.pdf>
- 21.12.11: Nouvelle législation sur l'itinérance: réduire les prix, stimuler la concurrence :  
<http://www.europarl.europa.eu/news/fr/pressroom/content/20111219IPR34600/html/Nouvelle-l%C3%A9gislation-sur-l%27itin%C3%A9rance-r%C3%A9duire-les-prix-stimuler-la-concurrence>

### PRESIDENCE POLONAISE DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE :

#### COMITE DES REGIONS:

- Newsletter "Regions & Cities of Europe", no. 75:
- Environnement: la Commission décerne le titre de Capitale verte de l'Europe 2012 à Vitoria-Gasteiz: <http://www.cor.europa.eu/pages/PressTemplate.aspx?view=detail&id=9c00df1f-70a2-4439-9557-ee1f43ae142a>
- Le CdR accueille favorablement la feuille de route sur l'énergie à l'horizon 2050 de la Commission européenne mais avertit que les priorités doivent être rééquilibrées:  
<http://www.cor.europa.eu/pages/PressTemplate.aspx?view=detail&id=69d25ca2-7563-4d18-8fd5-7e7dbf58d2ff>
- Le vice-président de la Commission Maroš Šefčovič à la plénière du CdR: "Nous avons besoin de votre leadership aux niveaux régional et local" :  
<http://www.cor.europa.eu/pages/PressTemplate.aspx?view=detail&id=e3e9cb83-00a7-43af-9ced-f3af153224b8>
- 14.12.2011 - CoR calls for an ambitious MFF: austerity and fiscal discipline are not enough to overcome the crisis:  
<http://www.cor.europa.eu/pages/PressTemplate.aspx?view=detail&id=2f67fcd6-9535-4954-9eca-2f408f233fd0>
- CoR delegation to Durban wants progress for local and regional actors:  
<http://www.cor.europa.eu/pages/PressTemplate.aspx?view=detail&id=8a9aa311-69cf-4844-9b04-06df9481f9f3>

### CONGRES DES POUVOIRS LOCAUX ET REGIONAUX DU CONSEIL DE L'EUROPE

- Newsletter édition 14 décembre 2011:  
[http://www.coe.int/t/congress/mailling/source/newsletter/20111207-newsletter\\_fr.htm](http://www.coe.int/t/congress/mailling/source/newsletter/20111207-newsletter_fr.htm)

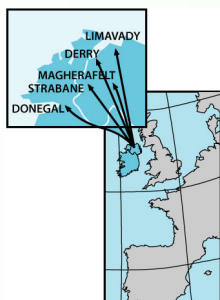
### AUTRES :

- PLATFORMA Newsletter No. 7:
- Nouvelle publication "Transboundary Water Management in Eastern Europe, the Caucasus, and Central Asia" présentée par Peipsi Center for Transboundary Cooperation (sujets particuliers: Lake Peipsi, fleuve Dniestr, fleuve Danube, delta du Bas-Danube, fleuves Kura et Araks et les fleuves Chu et Talas. Pour la brochure en langue anglaise cliquez sur :
- Nouvelle brochure "Europäische Projekte im südlichen Ostseeraum" (Projets européens dans la mer Baltique du Sud) publiée par le South Baltic Programme (land allemande de Mecklembourg-Poméranie occidentale). Pour plus d'infos veuillez contacter [sbp@eu.baltic.net](mailto:sbp@eu.baltic.net) ou [southbaltic@southbaltic.eu](mailto:southbaltic@southbaltic.eu).
- Baltic Rim Economies: Edition spéciale de la Présidence polonaise de l'UE et le Partenariat oriental (<http://www.tse.fi/FI/yksikot/erillislaitokset/pei/Documents/BRE2011/BRE%206-2011%20final.pdf>).



## NOUVELLES DES REGIONS MEMBRES DE L'ARFE

TROIS NOUVELLES PRESENTATIONS DE REGIONS MEMBRES DE L'ARFE DISPONIBLES DANS NOTRE BANQUE DE DONNEES ([http://www.aebr.eu/en/members/list\\_of\\_members.php](http://www.aebr.eu/en/members/list_of_members.php)):



**North West Region Cross Border Group (NWRCBG)** est une organisation dirigée par l'autorité locale, comprenant cinq autorités locales en Irlande de Nord-Ouest (Derry City Council, Donegal County Council, Limavady Borough Council, Magherafelt District Council et Strabane District Council).

NWRCBG a été établi en 1975 et depuis 1993 l'organisation dispose d'un secrétariat à plein temps, subventionné par le programme INTERREG.

North West Region Cross Border Group a adhéré à l'ARFE en 2000.

Pour plus de détails voir la fiche descriptive de NWRCBG sur notre site web:

[http://www.aebr.eu/en/members/member\\_detail.php?region\\_id=49](http://www.aebr.eu/en/members/member_detail.php?region_id=49).

NORTH WEST REGION  
Cross Border Group



**Association of the Carpathian Euroregion Poland (ACEP)** est une association représentant la partie polonaise de l'Eurorégion des Carpates. L'ACEP a adhéré à l'ARFE en septembre 2011.

Pour plus d'infos: [http://www.aebr.eu/en/members/member\\_detail.php?region\\_id=164](http://www.aebr.eu/en/members/member_detail.php?region_id=164).



Notre « plus jeune » membre, l'**Euroregion Donbass**, a adhéré à l'ARFE en décembre 2011. L'Euroregion Donbass couvre les régions de Donetsk et Lugansk en Ukraine ainsi que le territoire de Rostov en Fédération de Russie.

Pour une fiche descriptive en langues anglaise et russe cliquez sur :

[http://www.aebr.eu/en/members/member\\_detail.php?region\\_id=186](http://www.aebr.eu/en/members/member_detail.php?region_id=186).

*Si, en consultant la banque de données de l'ARFE, vous découvrez que votre région n'y est pas encore incluse, veuillez télécharger en complétant la fiche descriptive disponible sur [http://www.aebr.eu/files/publications/Fact\\_sheet\\_member\\_regions.doc](http://www.aebr.eu/files/publications/Fact_sheet_member_regions.doc) et nous la retourner avec le logo et une carte de votre organisation (format JPG) au courriel [c.pandary@aebr.eu](mailto:c.pandary@aebr.eu). Merci!*

### PLUS D'INFOS DES ADHERENTS DE L'ARFE:

- **East Border Region, Newsletter No. 5:** [http://www.aebr.eu/files/filemanager\\_files/Regionen/E/East\\_Border\\_Region/Newsletter\\_5th\\_Edition.pdf](http://www.aebr.eu/files/filemanager_files/Regionen/E/East_Border_Region/Newsletter_5th_Edition.pdf)
- **Nouvelle brochure on fonds de petits projets publiée par six eurorégions le long de la frontière entre l'Autriche et la Bavière:**  
[http://www.rmoee.at/default.asp?ref=de/20111213\\_KPF%20Broschuere\\_NachleseNovDez2011.asp](http://www.rmoee.at/default.asp?ref=de/20111213_KPF%20Broschuere_NachleseNovDez2011.asp)

### DEUX NOUVELLES MICRO-PAGES ONT ETE AJOUTEES A LA BANQUET DE DONNEES DES MEMBRES DU COMITE DIRECTEUR DE L'ARFE

(<http://www.aebr.eu/en/profile/executive-committee.php>):

- **María de Diego Duránte**, chef du directeur-général des Relations institutionnelles et externs du Gouvernement regional de Castilla y León
- **María José Gato**, membre de Gabinete de Iniciativas Transfronterizas de Castilla y León



## MANIFESTATIONS DE REGIONS MEMBRES DE L'ARFE

- 16 décembre 2011, Steinfurt/EUREGIO, Allemagne: Conférence « Nouvelles chances pour le développement du corridor Est-Ouest ». Communiqué de presse en langue allemande : <http://www.euregio.de/cms/publish/content/showpage.asp?pageid=940>
- 20 janvier, Emsdetten/EUREGIO: Réception de nouvel an et Assemblée générale de l'EUREGIO (DE/NL)
- 15 mars 2012, Imatra/Conseil régional de Carélie du Sud, Finlande : Séminaire sur les routes de passage de la frontière

## PRINCIPALES MANIFESTATIONS DE L'ARFE EN 2011/2012

14 décembre 2011:	CdR, Bruxelles : Présentation du Prix de l'ARFE 2011
14 décembre 2011:	Délégation d'Extrémadure à Bruxelles, présentation du projet « Meilleure information des travailleurs transfrontaliers dans les régions frontalières européennes »
25 janvier 2012:	1er atelier en ligne du projet « Améliorer l'information des travailleurs transfrontaliers »
27 janvier 2012:	Présentation de l'ARFE au Parlement du land allemand de Rhénanie-du Nord-Westphalie, Düsseldorf: <a href="http://www.landtag.nrw.de/portal/WWW/dokumentenarchiv/Dokument/MME15-567.html">http://www.landtag.nrw.de/portal/WWW/dokumentenarchiv/Dokument/MME15-567.html</a>
7 février 2012:	Réunion de l'unité opérationnelle Frontières extérieures de l'ARFE, Kirkenes (NO)
Avril/mai 2012:	Colloque et réunion du comité directeur de l'ARFE (Thrace orientale, Turquie) (à confirmer)
7 juin 2012:	Journée des frontières africaines; Journée des frontières européennes et américaines?
23-27 juillet 2012:	Forum de la jeunesse sur les frontières extérieures, Trieste, Friuli Venezia Giulia (IT)
14-15 septembre 2012:	Réunion du comité directeur de l'ARFE (Tyrol) (à confirmer)
8-10 novembre 2012:	Réunion du comité directeur, Assemblée générale et Conférence annuelle de l'ARFE 2012 à Berlin

### Editeur du Newsflash de l'ARFE:

Martin Guillermo-Ramirez,  
Secrétaire général de l'ARFE

### Coordination:

Cordula Pandary,  
Coordnatrice du secrétariat de l'ARFE  
AEBR – AGE – ARFE  
Enscheder Str. 362  
D-48599 Gronau (Germany)  
Tél.: +49 (0)2562 70219  
Fax: +49 (0)2562 70259  
[info@aebr.eu](mailto:info@aebr.eu)  
[www.aebr.eu](http://www.aebr.eu)  
<http://forum.aebr.net>



<http://twitter.com/#!/ArfeAebr>

**Si vous souhaitez annoncer des manifestations ou publier des nouvelles de votre région dans cette rubrique, veuillez contacter le secrétariat de l'ARFE: [c.pandary@aebr.eu](mailto:c.pandary@aebr.eu).**

**La clôture de la rédaction est le 18 janvier 2012. Merci!**

Fondée en 1971, l' « Association des régions frontalières européennes » (ARFE) est la plus ancienne association indépendante de régions en Europe et l'unique association traitant la coopération transfrontalière. L'ARFE a presque 40 ans d'expérience globale théorique et pratique dans tous les domaines de la coopération transfrontalière et également en ce qui concerne les coopérations interrégionale et transnationale.

Avec ses 100 membres (zones européennes frontalières et transfrontalières) l'ARFE est une plate-forme de la coopération transfrontalière et fait entendre la voix des zones frontalières et transfrontalières à l'échelle européenne.

Le Newsflash de l'ARFE est distribué parmi tous les contacts figurants sur la liste de courriel « membres et amis de l'ARFE ». Si vous avez des collègues ou des amis qui souhaitent figurer sur cette liste, veuillez envoyer leurs coordonnées au [secrétariat général de l'ARFE](mailto:secrétariat.général@arfe.eu).

Considérez votre responsabilité environnementale avant d'imprimer ce Newsflash! Vous pouvez télécharger une version PDF de ce Newsflash en cliquant sur <http://www.aebr.eu/en/publications/publications.php>.

Les Eurorégions, régions frontalières et transfrontalières et les organisations souhaitant recevoir des informations sur les conditions d'adhésion à l'ARFE sont invitées à contacter le secrétariat général de l'ARFE.